



MUĞLA SITKI KOÇMAN ÜNİVERSİTESİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ

İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PROGRAMI

ÖZDEĞERLENDİRME İZLEME RAPORU

Hazırlayan:

Doç. Dr. Sezer Sabriye İKİZ
(Özdeğerlendirme İzleme Takım Başkanı)

Dr. Öğr. Üyesi Tülay AKKOYUN
Dr. Öğr. Üyesi Muazzez USLU
Dr. Öğr. Üyesi Göksenin ABDAL
Araş. Gör. Fatma YÜCEL DİNÇ
Araş. Gör. Zeynep Melissa SEYFİOĞLU
(Özdeğerlendirme İzleme Takım Üyeleri)

2025

02/06/2025

A. AKRAN DEĞERLENDİRMESİNDE ORTAYA ÇIKAN İYİLEŞTİRMEYE AÇIK ALANLAR ÜZERİNDEN DEĞERLENDİRME

1. Genel Ölçütler

Ölçüt 1 Öğrenciler

1.1. Öğrenci Kabulleri

1.1.4. Öğrenci kabulüne dair süreçlere ilişkin kanıtlar 1.1.4 adlı dosyada bulunmaktadır.

1.2. Yatay ve Dikey Geçişler, Çift Anadal ve Ders Sayma

1.2.1 Tablo 1.2 Yıllara Göre Yatay Geçiş Öğrenci Sayıları

Bölümümüzde yatay ve dikey geçişle öğrenci kabulü, başka kurumlarda ve/veya programlarda alınmış dersler ve kazanılmış kredilerin değerlendirilmesinde Yükseköğretim Kurumlarında Ön lisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yan Dal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik izlenmektedir. MSKÜ Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı'nın internet sayfasında (<https://oidb.mu.edu.tr/tr/yatay-gecis-2934>) yatay geçiş sekmesinde ilgili yönergeler bulunmaktadır. Bölümdeki süreçler de söz konusu yönergedeki gibi yürütülmektedir. 1.2.1 ekli belgede yatay geçiş ile ilgili belgeler bulunmaktadır.

YATAY GEÇİŞ VERİLERİ

Yıl	Yatay Geçiş İle Gelen Öğrenci	Yatay Geçiş İle Giden Öğrenci
2021	2	3
2022	4	3
2023	2	3
2024	-	1

DİKEY GEÇİŞ VERİLERİ

Yıl	Gelen Öğrenci
2022-2023	3
2023-2024	4
2024-2025	3
Toplam	10

1.3. Öğrenci değişimi

1.3.2 Uluslararası İlişkiler Koordinatörlüğünde Erasmus programından hem öğrencilerimiz hem de öğretim elemanlarımız faydalanmaktadır. Öğrencilerimiz İspanya, Belçika ve Polonya'da öğrenimlerini devam ettirme imkanı bulmaktadır. Anlaşmalı olduğumuz üniversiteler bu link üzerinden görülebilir. (<https://erasmus.mu.edu.tr/tr/erasmus-programi--kurumlararası-anlasmalar-ve-ortakliklar-609>) Erasmus programına giden öğrencilerimize ait sonuç listeleri ve ders tanınma dokümanları 1.3.2 numaralı ekte sunulmuştur. Öğretim elemanı ders verme hareketliliğinden faydalanan Dr. Öğretim Üyesi Muazzez Uslu'nun yazışmaları da aynı ekte sunulmuştur. Önümüzdeki dönemde ikili anlaşma sayımızı artırmak için çalışmaktayız.

1.4 Danışmanlık ve İzleme

1.4.1

Akademik danışmanların öğrenci sayılarını gösterir liste ek 1.4.1 de sunulmuştur. Akran değerlendirme raporunda danışman başına düşen öğrenci sayısının fazlalığından bahsedilmiştir. Ne yazık ki bölümümüzden ayrılan bir öğretim elemanımız olduğu için 2024-2025 Güz ve Bahar dönemlerinde danışman başına düşen öğrenci sayısı daha da artmıştır. 2025 Mart ayında yeni bir öğretim üyemiz aramıza katılmıştır. 2025-2026 Güz dönemimden itibaren danışmanlara düşen öğrenci sayısının biraz daha azalmasını beklemekteyiz.

1.5 Başarı Değerlendirmesi

1.5.2. Akademik başarıyı ispatlamak için Sınav yönetmeliği, ders izlenceleri ve sınav kağıdı örnekleri kanıt olarak 1.5.2 numaralı klasöre eklenmiştir. Öğrencilerin sosyal faaliyetlerini değerlendirmek amacıyla bölümümüz öğrencilerinin katıldığı Çeviri ve Kültürlerarası Etkileşim Topluluğu'na bir anket uygulanmıştır. Uygulanan anket çalışmasının sonuçları 1.5.2 nolu klasörde bulunmaktadır. Topluluk üyesi olan öğrencilerin bölümümüzdeki eğitim sürecine ilişkin memnuniyet düzeyleri sorulmuştur. Öğrencilerin %33'u kararsız, %25'i memnun, %25'i memnun olmadığını ifade etmiştir. Katılımcıların 41,7% sözlü çeviri, 33,3% yazılı çeviri pratiğini daha çok yapmak istediklerini ifade etmiştir. Topluluk faaliyetlerinin iş bağlantısı edinmelerinde, iş hayatına atılmadan önce deneyim ve hakimiyet kazanmalarında, sosyalleşmelerinde, takım çalışması ve sorumluluk bilincinin oluşmasında etkili olduğunu ifade etmişlerdir. Sosyalleşmek, çeviri deneyimi edinmek ve öğrenme ortamının oluşması yönünde etkinlik beklentileri olduğunu bildirmişlerdir. Bölümün eğitim içeriği ve programını nasıl geliştirebileceğimize dair önerileri sorulmuştur. Simültane çeviri için kabin, çeviri faaliyetleri ile ilgili pratik yapılabilmesi için daha çok fırsat sağlanması gerektiğini ifade etmişlerdir. Uygulamalı Çeviri Atölyeleri, Simültane ve Ardıl Çeviri Laboratuvarları, Çift Anadal / Yandal ile Desteklenen Alan Uzmanlığı sağlanabileceğini, hukuk, ekonomi, sağlık gibi alanlarla yandal ya da seçmeli ders seçenekleri artırılabilceğini ve daha fazla konuk uzman etkinliği yapılabileceğini yazmışlardır. Teknik derslere ve konulara daha çok ağırlık verilebilir. Topluluk öğrencilerine uygulanan ankete aşağıdaki bağlantıdan ulaşılabilir: <https://forms.gle/48jdSkguNePbKwAaA>

1.6. Öğrenci Memnuniyeti

Öğrenci ders memnuniyet anketleri öğrencilerimize uygulanmaya başlanmıştır. Anketler ve sonuçları 1.6 numaralı ekte sunulmuştur.

1.7. Mezuniyet Koşulları

1.7.1

Bölümümüz 2022-2023 Bahar döneminde ilk mezunlarını vermiştir. 2022-2023 Eğitim-Öğretim dönemi mezun sayımız 8 kişidir. 2023-2024 döneminde ise 36 kişi mezun olmuştur. KVKK kapsamında öğrenci bilgeleri alınmadığı için anket uygulaması mümkün olmamıştır. Mezunlarımızı takip amaçlı hazırladığımız anketler 2024-2025 bahar dönemi mezunlarımız ile uygulanmaya başlanacaktır.

2 Program Öğretim Amaçları

2.1 Tanımlanan Program Öğretim Amaçları

Program öğretim amaçları ve ders bilgi paketi bölümümüz web sayfası üzerinden öğrencilerle paylaşılmıştır. Öğretim amaçları bağlantıda bulunmaktadır:
<https://mutercimtercumanlik.mu.edu.tr/tr/vizyon-ve-misyon-671>

2.2 Program Öğretim Amaçlarının Güncellenme Yöntemi

18.04.2025 tarihinde yapılan bölüm toplantımızda iç ve dış paydaş komisyonu ile müfredat güncellemeleri üzerinde çalışmak üzere bir eğitim komisyonu oluşturulmuştur. Muğla Ticaret Odası, Muğla Büyükşehir Belediyesi ve Çayan Tercüme Bürosu ile yapmış olduğumuz danışma toplantılarının tutanakları ile birlikte bölüm kurul kararımız da ek 2.2’de sunulmuştur. Ayrıca Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Teknoloji Transfer Ofisi ile yapacağımızın protokolün de taslak hali ekte paylaşılmıştır. Bundan sonraki dönemlerde düzenli olarak iç ve dış paydaş görüşlerinin de alınacağı danışma kurulu toplantıları ile program güncellemeleri yapılacaktır.

2.3. Program Öğretim Amaçlarına Ulaşma

2.3.2 Öğrencilerimize 2024-2025 eğitim-öğretim güz dönemi itibariyle ders memnuniyet anketleri uygulanmaya başlamıştır. Anket bölümün web sayfasında bağlantılar bölümünde öğrencilerin erişimine sunulmuştur: <https://mutercimtercumanlik.mu.edu.tr/tr/anketler-9215>

Güz döneminde uygulanan anketlerin sonuçları bölüm web sayfasında paylaşılmıştır: <https://mutercimtercumanlik.mu.edu.tr/tr/duyuru/20242025-egitimogretim-yili-guz-yariyili-bolum-memnuniyet-anketi-raporu-yayinlanmistir -69876>

3.1.5 Program Çıktıları

Üniversitemizin program güncellemeye ilişkin yönergeye uygun olarak 2022 yılında bir program güncellemesi yapılmıştır. Bu belge 3.1.5 dosyasında eklidir. Ayrıca bölümümüzün bilgi paketi güncellenmiş olup, <https://obs.mu.edu.tr/oibs/bologna/index.aspx?lang=tr> linki üzerinden erişime açık hale getirilmiştir. Konuya ilişkin bölüm kurulu kararları ekte 3.1.5 ’de sunulmuştur. 2025-2026 Eğitim Öğretim yılına yönelik olarak program güncelleme çalışması yapmayı planlamaktayız.

3.2 Program Çıktılarının Ölçme ve Değerlendirme Süreci

3.2.2

Bu sürece dair yürütülen anketler 3.2.2. nolu ekte paylaşılmıştır. Anketlere bölüm web sayfasındaki bağlantıda erişilebilmektedir: <https://mutercimtercumanlik.mu.edu.tr/tr/anketler-9215>.

3.3 Program Çıktılarına Ulaşma

3.3.3

Metinde program çıktılarıyla derslerinin uyumunu gösterir nitelikte tablo sunulmuştur, mezuniyet aşamasına gelmiş bir öğrencinin doğrudan görüş veya anket ile geribildirimlerine ulaşmak için 2024-2025 Eğitim-Öğretim yılından önceki dönemlerde mezun olmuş öğrencilere, KVKK kapsamında öğrencilerin bilgilerine ulaşılamadığından uygulanmamıştır ancak, 2024-2025 Eğitim Öğretim yılında mezun durumundaki öğrencilere 20 Haziran 2025 tarihi itibariyle Mezun Öğrenci anketi uygulanacaktır. Mezun durumundaki ve mezun olmuş öğrencilere uygulanacak anket bölüm sayfasındaki Anketler bölümde yayınlanmıştır. Ankete bağlantıdan erişilebilmektedir: <https://forms.gle/51ND2TZxqSLWVqPH7>

Ölçüt 4 ÖĞRETİM PLANI

4.1. Öğretim Planı (Müfredat)

4.1.4

Yarıyıl Temelinde Ders Planı 4.1.4 nolu ekte sunulmuştur. Akademik kadro yetersizliğimiz halen devam etmektedir. İlgili kurul kararı ekte paylaşılmıştır.

4.2. Öğretim planının uygulama yöntemi

Öğrencilerimiz, Ders Yönetim Sistemi üzerinden eğitim – öğretim materyallerine her zaman ulaşabilmektedir. Öğretim planı uygulamada kullanılacak öğretim yöntemleri 4.2. numaralı dosyada sunulmuştur.

4.3. Öğretim planı yönetim sistemi

4.3.1

Öğretim planının uygulanmasını güvence altına almak amacıyla ve sürekli gelişimini sağlamak için kurul kararı ile eğitim ve dış paydaş komisyonları kurulmuştur. Bununla ilgili belgeler 4.3.1. numaralı klasörde bulunmaktadır.

4.4. Alan Uygulama Deneyimi

4.4.2.

Öğrencilerimiz 3. sınıf yaz döneminde kamu ve özel sektör kuruluşlarında 20 (yirmi) iş günü staj yapmaktadırlar. Hazırladıkları dosyalar, 4. Sınıf 1. Dönemde Çeviri Stajı dersinde değerlendirilmektedir. 2024-2025 döneminde staj yapılan kurumlar az tehlikeli de olsa, stajyer öğrencilerin İş Sağlığı ve Güvenliği Temel Eğitimi almaları zorunlu tutulmuştur. Bu nedenle, Üniversitemiz İş Sağlığı Güvenliği koordinatörlüğü aracılığıyla Ders Yönetim Sistemi üzerinden uzaktan öğrencilerimizin de bu eğitimden faydalanabilmeleri için yazışmalar yapılmış ve öğrencilerimiz sistem üzerinden eğitimi almaya başlamışlardır. Bu konu ile ilgili yazışmalar ve örnek staj belgeleri 4.4.2 nolu ekte sunulmuştur.

4.5.3

2024-2025 Eğitim Öğretim Yılı bahar döneminde Dr. Göksenin Abdal bölüm kadromuza katılmış bulunmaktadır. Her ne kadar öğretim üyesi sayısında bir artış olsa da farklı seçmeli derslerin açılabilmesi için kadromuz hala oldukça yetersizdir. Bu yüzden 4.5.1 numaralı maddede belirttiğimiz gibi çok sayıda seçmeli dersi açamamaktayız. Bu nedenle, tüm öğrencilerimiz aynı dersleri almaktadır. %25 oranındaki seçmeli derslerin tablosu da 4.5.3. numaralı ekte sunulmuştur.

Ölçüt 5 ÖĞRETİM KADROSU

5.1. Öğretim kadrosunun sayıca ve nitelik bakımından yeterliliği

5.1.3

Bölümümüzde görev yapan akademik personelin yüksek ders yüküne sahip oldukları ders görevlendirmeleri tablosunda sunulmuştur. İlgili tablo 5.1.3. numaralı dosyada paylaşılmıştır.

5.2. Öğretim kadrosunun ders verme dışındaki nitelikleri

5.2.2

Akademik kadromuz hem yurt içi, hem de yurt dışında bilimsel faaliyetlere katılmışlardır. Bununla ilgili kanıtlar 5.2.2 numaralı ekte sunulmuştur.

5.3. Atama ve yükseltme

5.3.1

Akademik personelimizin atama ve yükseltme işleri ilgili yönergelere uygun olarak yapılmaktadır. 01.10.2024 tarihinde yenilenen yönergeye https://personel.mu.edu.tr/tr/duyuru/01_10_2024-tarihinde-yururluge-giren-mugla-sitki-kocman-universitesi-ogretim-uyeligine-yukseltme-ve-atanma-kosullari-yonergesi-nin%C2%A0sağlik-bilimleri-temel-alani-baslikli-14-uncu-maddesinin-birinci-fikrasinin-c-bendinde%C2%A0degisiklik-yapilmistir_-63308 bu bağlantıdan ulaşılabilir. Kanıt olarak ise bölümümüz bünyesinde bulunan öğretim üyelerinin atama ve yükseltme yazıları 5.3.1 adlı klasörde paylaşılmıştır. Bu belgeler program açıldığından itibaren gerçekleşen atama yükselme süreci hakkında bilgi sunmaktadır.

5.4. Destek Öğretim Kadrosu

5.4.1

Öğretim üyesi yetersizliğinden dolayı üniversitemizde diğer birimlerden destek almaktayız. Yabancı Diller Yüksekokulundan ve Eğitim Fakültesinden 40/a görevlendirmesi yapılmaktadır. Görevlendirme yazılarımız ve öğretim kadrosunun niteliğini gösterir özgeçmişleri de 5.4.1 numaralı ekte sunulmuştur.

Ölçüt 6 YÖNETİM YAPISI

6.1 Yönetim yapısını gösteren tablolar ek 6.1 de sunulmuştur.

6.2 Sınav soru kağıtları, cevap anahtarları, öğrencilerin sınav kağıtları ve ders not listeleri dönem sonunda sekreterliğimize teslim edilmektedir. Bununla ilgili bir resmi yazı ya da yönerge yoktur.

6.3 Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Elektronik Belge Yönetim Sistemi (EBYS) idari yazışmalarımız için kullandığımız sistemdir. Sistem üzerinden geçmişe dönük olarak da belgelere ulaşılabilir. Örnek belgeler 6.3 de sunulmuştur.

6.4 Ders dağılımı bölümümüzdeki öğretim üyelerinin yetkinlikleri ve uzmanlık alanlarına göre belirlenmektedir. Ders görevlendirme ve programları dekanlığa gönderilmektedir. Ancak Bölüm Başkanlığı çerçevesinde ele alınan program herhangi bir iç işleyiş kapsamında değerlendirilmemektedir. Bu durum programımızın etkin yürütülüp yürütülmediğine dair soruları beraberinde getirmektedir.

Ölçüt 7 ALTYAPI

7.1. Öğretim için kullanılan alanlar ve donanım

7.1.1

7.1.2

Fakültemiz İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Başkanlığınca hazırlamakta olan izleme raporu için Atatürk Kültür Merkezi'nde bulunan salonların teknik ekipmanların listesi talep edilmiştir. Uygulamalı çeviri dersleri için kullanabileceğimiz teknik ekipmanların belirlenmesi için çalışmalarımızı sürdürüyoruz. İlgili belge 7.1.2 numaralı dosyadadır.

7.2. Diğer Alanlar ve Altyapı

7.2.1

7.2.2

Alan dışı sosyal ve kültürel gereksinimlerini karşılayan üniversite genelinde bir çok alan bulunmakta olup bu alanlarla ilgili bilgilere Sağlık, Kültür ve Spor Daire Başkanlığının web sayfasından ulaşılabilir. (<https://sksd.mu.edu.tr/>) Fakültemiz bünyesinde bulunan Yaşar Özlem Amfisi ve Geçit Konferans Salonu da akademik faaliyetlerimiz için kullanılmaktadır.

7.3. Çağdaş Öğrenim Araçları ve Bilişim Altyapısı

7.3.2

Teknolojik destekli çeviri derslerimiz için UZEM Laboratuvarlarından faydalanmaktayız. Ayrıca fakültemiz bünyesindeki bilgisayar dersliğinden de yararlanmaktayız. Ancak sadece çeviri laboratuvarımız henüz bulunmadığından dolayı ve bir çeviri laboratuvarı kurabilmek için çalışmalarımızı son dönemde hızlandırmış bulunmaktayız. Bunun için Yabancı Diller Yüksekokulu bünyesindeki teknik ekipmanı ve Atatürk Kültür Merkezi'ndeki teçhizatı tespit çalışmalarımız hız kazanmıştır.

7.4. Kütüphane

7.4.1

Kütüphane ihtiyaçlarımız her yıl düzenli olarak Menteşe Kütüphanesi tarafından sorgulanmaktadır. Aşağıdaki mailden de anlaşılabacağı gibi bazı kaynaklara kolaylıkla erişebilirken, bazı yurtdışı menşeli kaynaklara bütçe nedeniyle erişimimiz mümkün olmamaktadır. Ayrıca basılı yayınların tedariki konusunda da güçlük yaşamaktayız.

Gelen mail şu şekildedir:

“Öncelikle kayıtlarımızda 2016 yılından bu yana bizden talep ettiğiniz sadece 2021 yılına ait 2 kitap var ve 1 tanesi tedarik edilmiş, 2.si ise e-kitap koleksiyonumuzda yer alıyor.

- Translating Texts; An Introductory Coursebook on Translation and Text Formation, Brian James Baer, Christopher D. Mellinger (**Temin edilmiş, Yer No: P306.5 .T736 2020**)
- Contra instrumentalism: a translation polemic, Lawrence Venuti (<https://research.ebsco.com/c/vzjnii/search/details/3zw3leluj?db=e084btr>)

Bölümünüz aracılığı ile bize ulaşan 2023 yılına ait yurt dışı yayın talepleriniz var; 2023 yılında mali nedenlerle çok sınırlı sayıda sadece yurt içi basılı yayın alabildik. Ayrıca yurt dışı materyalleri sağlayıcılar döviz kurlarındaki hareketlilik ve ödeme süreçlerindeki zaruri gecikmeler nedeniyle ya tedarik etmek istemiyor ya da oldukça yüksek fiyat veriyorlar. Dolayısı ile sadece eğer yurtiçi stokta olan kaynakları sağlamamız mümkün olabiliyor. O zaman yaptığınız talepler bu yılki listeye eklenecek ve mümkün olursa tedarik etmeye çalışacağız.

Veri tabanı talepleriniz ise, abonelik dönemlerinin geçmiş olması, bazılarının zaten aboneliğimiz olması, mali imkanlar gibi nedenlerle değerlendirilememiştir.

Yine de bu veri tabanlarına sıklıkla [deneme erişimi](#) sağlanmaya çalışılarak iletişim kanallarımızdan ve web sitemizden duyurulmaktadır.

Talepte iletilen SpringerLink (Artık Springer Nature) ve Taylor&Francis veri tabanlarına TÜBİTAK Ulakbim tarafından erişim sağlanmaktadır.

Hatta şu anda alanınıza doğrudan hitap eden [Litbase veri tabanı](#) 30 Nisan'a kadar deneme erişimine açıktır.

Alanınızdaki yayınların envanteri talebiniz konusunda ise alan hakimiyetiniz anahtar kelime ve konu başlıklarınıza dair uzmanlığınız nedeniyle tarafınızdan tarama yaparak envanter oluşturmanızın daha verimli olacağı kanaatimizle yararlanabileceğiniz adreslerimizi sizinle paylaşıyorum:

- Basılı yayınlar için katalog tarama sayfamızdan yararlanabilirsiniz. (<https://opac.mu.edu.tr> veya <https://tara.mu.edu.tr>)
- Genel koleksiyonu taramak için toplu tarama ara yüzümüzü (<https://kesifaraci.com/index.jsp>) kullanabilir, Konu keşfet (<https://kesifaraci.com/index.jsp?modul=discover-topic>) ya da Kelime Keşfet (<https://kesifaraci.com/index.jsp?modul=graf>) araçlarımızdan faydalanabilirsiniz.

Koleksiyon geliştirme politikamız gereği kendiliğimizden basılı kaynak alımı yapmıyoruz. Birim ya da mensuplarımızdan talep geldiğinde bu alımlar mali imkanlar ölçüsünde gerçekleştiriliyor.

Destek talepleriniz için Sağlama Birimimizden Emre Beyle iletişime (Tel: 1076, eposta: emreseven@mu.edu.tr) geçebilirsiniz.

Sağlık ve esenlikler dileriz.”

Ölçüt 8 KURUM DESTEĞİ VE PARASAL KAYNAKLAR

8.1.

Programda yapılan harcamaların nereden karşılandığı, üniversitelere Maliye Bakanlığı’nın yaptığı tahsisin nasıl olduğu, Rektörlüğün dağıtımı nasıl yaptığı, Dekanlığın dağıtımı nasıl yaptığı, bütçede izlenen politikayı, Öğretim üyelerinin katılacakları kongre, sempozyum vb. etkinliklere katılımlarına destek politikaları hakkında dekanlıktan bilgi talep edilmiş olup, talep yazısı ekli dosyada sunulmuştur.

Ölçüt 9 SÜREKLİ İYİLEŞTİRME

9.1.

Eğitim öğretim faaliyetlerimizin değerlendirilmesine yönelik olarak öğrencilerimize ders memnuniyet anketleri uygulanmaya başlanmıştır. Anket sonuçlarına göre, öğretim planının nasıl iyileştirilebileceğine dair bölüm içi toplantılar yapılması planlanmaktadır. Sonrasında, iç ve dış paydaş kurullarının da görüşü alınarak en kısa zamanda müfredat değişikliği konusunda da çalışmalar başlayacaktır. Dr. Öğretim Üyesi Göksenin Abdal da 20.03.2025 tarihinde aramıza katılmıştır. Atama onayını gösterir belge 9.1 numaralı ekte sunulmuştur. Bölümümüz için güzel bir gelişme olmakla birlikte, Çeviribilim alanında uzman öğretim üyesi ihtiyacımız devam etmektedir.



Resim 1: 27 Mayıs 2025 tarihli Dış Paydaş Toplantısı (Katılımcılar: İngilizce Mütercim ve Tercümanlık, YDYO VE Teknoloji Transfer Ofisi)

B. AKRAN DEĞERLENDİRMESİNDE SAĞLANMIŞ OLAN ÖLÇÜTLERİN GÜNCEL DURUMUNUN DEĞERLENDİRİLMESİ

Ölçütün sağlanma durumu bir önceki dönemde olduğu gibi sürdürülmektedir.

GENEL DURUM DEĞERLENDİRMESİ

PROGRAMA UYGUN DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ	
Program	İngilizce Mütercim ve Tercümanlık
Değerlendirme Dönemi	2024-2025 BAHAR YARIYILI
ÖDİR Takım Başkanı	Sezer Sabriye İKİZ
ÖDİR Takım Üyeleri	Muazzez Uslu - Tülay Akkoyun- Göksenin Abdal- Zeynep Melissa Seyfioğlu, Fatma Yücel Dinç
Her bir ölçüt Sağlandı/sağlanmadı bilgisi verilmelidir.	SAĞLANDI/SAĞLANMADI
GİRİŞ	
01.Programa Ait Bilgiler	
1.ÖĞRENCİLER	
1.1 Programa kabul edilen öğrenciler, programın kazandırmayı hedeflediği çıktıları (bilgi, beceri ve davranışları) öngörülen sürede edinebilecek altyapıya sahip olmalıdır. Öğrencilerin kabulünde göz önüne alınan göstergeler izlenmeli ve bunların yıllara göre gelişimi değerlendirilmelidir.	Sağlandı
1.2 Yatay ve dikey geçişle öğrenci kabulü, çift ana dal, yan dal ve öğrenci değişimi uygulamaları ile başka kurumlarda ve/veya programlarda alınmış dersler ve kazanılmış kredilerin değerlendirilmesinde uygulanan politikalar ayrıntılı olarak tanımlanmış ve uygulanıyor olmalıdır.	Sağlandı
1.3 Kurum ve/veya program tarafından başka kurumlarla yapılacak anlaşmalar ve kurulacak ortaklıklar ile öğrenci hareketliliğini teşvik edecek ve sağlayacak önlemler alınmalıdır.	Sağlandı
1.4 Öğrencileri ders ve kariyer planlaması konularında yönlendirecek danışmanlık hizmeti verilmelidir.	Sağlandı

1.5 Öğrencilerin program kapsamındaki tüm dersler ve diğer etkinliklerdeki başarıları şeffaf, adil ve tutarlı yöntemlerle ölçülmeli ve değerlendirilmelidir.	Sağlandı
1.6 Öğrencilerin mezuniyetlerine karar verebilmek için, programın gerektirdiği tüm koşulların yerine getirildiğini belirleyecek güvenilir yöntemler geliştirilmiş ve uygulanıyor olmalıdır.	Sağlandı
2.PROGRAM EĞİTİM AMAÇLARI	
2.1 Değerlendirilecek her program için program eğitim amaçları tanımlanmış olmalıdır.	Sağlandı
2.2 Bu amaçlar; programın mezunlarının yakın bir gelecekte erişmeleri istenen kariyer hedeflerini ve mesleki beklentileri tanımına uymalıdır.	Sağlandı
2.3 Kurumun, fakültenin ve bölümün özgörevleriyle uyumlu olmalıdır.	Sağlandı
2.4 Programın çeşitli iç ve dış paydaşlarını sürece dahil ederek belirlenmelidir.	Sağlandı
2.5 Kolayca erişilebilecek şekilde yayımlanmış olmalıdır.	Sağlandı
2.6 Programın iç ve dış paydaşlarının gereksinimleri doğrultusunda uygun aralıklarla güncellenmelidir.	Sağlandı
3.PROGRAM EĞİTİM AMAÇLARI	
3.1 Program çıktıları, program eğitim amaçlarına ulaşabilmek için gerekli bilgi, beceri ve davranış bileşenlerinin tümünü kapsamalı ve ilgili (MÜDEK,FEDEK,SABAK,EPDAD vb. gibi) Değerlendirme Çıktılarını da içerecek biçimde tanımlanmalıdır. Programlar, program eğitim amaçlarıyla tutarlı olmak koşuluyla, kendilerine özgü ek program çıktıları tanımlayabilirler.	Sağlandı
3.2 Program çıktılarının sağlanma düzeyini dönemsel olarak belirlemek ve belgelemek için kullanılan bir ölçme ve değerlendirme süreci oluşturulmuş ve işletiliyor olmalıdır.	Sağlandı
3.3 Programlar mezuniyet aşamasına gelmiş olan öğrencilerinin program çıktılarını sağladıklarını kanıtlamalıdır.	Sağlandı
4.SÜREKLİ İYİLEŞTİRME	
4.1 Kurulan ölçme ve değerlendirme sistemlerinden elde edilen sonuçların programın sürekli iyileştirilmesine yönelik olarak kullanıldığına ilişkin kanıtlar sunulmalıdır.	sağlandı
4.2 Bu iyileştirme çalışmaları, başta Ölçüt 2 ve Ölçüt 3 ile ilgili alanlar olmak üzere, programın gelişmeye açık tüm alanları ile ilgili, sistematik bir biçimde toplanmış, somut verilere dayalı olmalıdır.	Sağlandı

5.EĞİTİM PLANI	
5.1 Her programın program eğitim amaçlarını ve program çıktılarını destekleyen bir eğitim planı (müfredatı) olmalıdır. Eğitim planı bu ölçütte verilen ortak bileşenler ve disipline özgü bileşenleri içermelidir.	Sağlandı
5.2 Eğitim planının uygulanmasında kullanılacak eğitim yöntemleri, istenen bilgi, beceri ve davranışların öğrencilere kazandırılmasını garanti edebilmelidir.	Sağlandı
5.3 Eğitim planının öngörüldüğü biçimde uygulanmasını güvence altına alacak ve sürekli gelişimini sağlayacak bir eğitim yönetim sistemi bulunmalıdır.	Sağlandı
5.4 Eğitim Planı, En az bir yıllık ya da en az 32 kredi ya da en az 60 AKTS kredisi tutarında temel bilim eğitimi içermelidir.	Sağlandı
5.5 En az bir buçuk yıllık ya da en az 48 kredi ya da en az 90 AKTS kredisi tutarında temel (mühendislik, fen, sağlık...vb.) bilimleri ve ilgili disipline uygun meslek eğitimi. içermelidir.	Sağlandı
5.6 Eğitim programının teknik içeriğini bütünleyen ve program amaçları doğrultusunda genel eğitim olmalıdır.	Sağlandı
5.7 Öğrenciler, önceki derslerde edindikleri bilgi ve becerileri kullanacakları, ilgili standartları ve gerçekçi kısıtları ve koşulları içerecek bir ana uygulama/tasarım deneyimiyle, hazır hale getirilmelidir.	Sağlandı
6.ÖĞRETİM KADROSU	
6.1 Öğretim kadrosu, her biri yeterli düzeyde olmak üzere, öğretim üyesi-öğrenci ilişkisini, öğrenci danışmanlığını, üniversiteye hizmeti, mesleki gelişimi, sanayi, mesleki kuruluşlar ve işverenlerle ilişkiyi sürdürebilmeyi sağlayacak ve programın tüm alanlarını kapsayacak biçimde sayıca yeterli olmalıdır.	Sağlanamadı
6.2 Öğretim kadrosu yeterli niteliklere sahip olmalı ve programın etkin bir şekilde sürdürülmesini, değerlendirilmesini ve geliştirilmesini sağlamalıdır.	Sağlandı
6.3 Öğretim üyesi atama ve yükseltme kriterleri yukarıda sıralananları sağlamaya ve geliştirmeye yönelik olarak belirlenmiş ve uygulanıyor olmalıdır.	Sağlandı
7. ALTYAPI	
7.1 Sınıflar, laboratuvarlar ve diğer teçhizat, eğitim amaçlarına ve program çıktılarına ulaşmak için yeterli ve öğrenmeye yönelik bir atmosfer hazırlamaya yardımcı olmalıdır.	Sağlanamadı
7.2 Öğrencilerin ders dışı etkinlikler yapmalarına olanak veren, sosyal ve kültürel gereksinimlerini karşılayan, mesleki faaliyetlere ortam yaratarak, mesleki gelişimlerini destekleyen ve öğrenci-öğretim üyesi ilişkilerini canlandıran uygun altyapı mevcut olmalıdır.	Sağlandı
7.3 Programlar öğrencilerine modern mühendislik araçlarını kullanmayı öğrenebilecekleri olanakları sağlamalıdır. Bilgisayar ve enformatik altyapıları, programın eğitim amaçlarını destekleyecek doğrultuda, öğrenci ve öğretim üyelerinin bilimsel ve eğitsel çalışmaları için yeterli düzeyde olmalıdır.	Sağlanamadı

7.4 Öğrencilere sunulan kütüphane olanakları eğitim amaçlarına ve program çıktılarına ulaşmak için yeterli düzeyde olmalıdır.	Sağlandı
7.5 Öğretim ortamında ve öğrenci laboratuvarlarında gerekli güvenlik önlemleri alınmış olmalıdır. Engelliler için altyapı düzenlemesi yapılmış olmalıdır.	Sağlandı
8. KURUM DESTEĞİ VE PARASAL KAYNAKLAR	
8.1 Üniversitenin idari desteği, yapıcı liderliği, parasal kaynaklar ve dağıtımında izlenen strateji, programın kalitesini ve bunun sürdürülebilmesini sağlayacak düzeyde olmalıdır.	Sağlandı
8.2 Kaynaklar, nitelikli bir öğretim kadrosunu çekecek, tutacak ve mesleki gelişimini sürdürmesini sağlayacak yeterlilikte olmalıdır.	Sağlandı
8.3 Program için gereken altyapıyı temin etmeye, bakımını yapmaya ve işletmeye yetecek parasal kaynak sağlanmalıdır.	Sağlandı
8.4 Program gereksinimlerini karşılayacak destek personeli ve kurumsal hizmetler sağlanmalıdır. Teknik ve idari kadrolar, program çıktılarına sağlamaya destek verecek sayı ve nitelikte olmalıdır.	Sağlandı
9. ORGANİZASYON VE KARAR ALMA SÜREÇLERİ	
9.1 Yükseköğretim kurumunun organizasyonu ile rektörlük, fakülte, bölüm ve varsa diğer alt birimlerin kendi içlerindeki ve aralarındaki tüm karar alma süreçleri, program çıktılarının gerçekleştirilmesini ve eğitim amaçlarına ulaşılmasını destekleyecek şekilde düzenlenmelidir.	Sağlandı
10. PROGRAMA ÖZGÜ ÖLÇÜTLER	
10.1 Programa Özgü Ölçütler sağlanmalıdır.	Sağlandı
SONUÇ	

NOT: Bu tablodaki ölçütler, örnek oluşturması açısından jenerik ölçüt olarak kullanılmıştır. Her program kendi programına uygun olan değerlendirme ölçütlerini kullanacaktır.

Ekler

[1.1.4. Bölüm Yök Atlas Sayfası.docx](#)

[1.2.1 yatay geçiş üst yazı.pdf](#)

[1.2.1. Yatay Geçiş İntibak tablo.pdf](#)

[1.3.2. 2022-2023 döneminde ERASMUS hareketliliği tamamlamayan öğrenciler.pdf](#)

[1.3.2. 2023-2024 erasmus tamamlama.pdf](#)

[1.3.2. 2023-24 erasmus bahar.pdf](#)

[1.3.2. Akademik Tanınma Erasmus.pdf](#)

[1.3.2. Erasmus 2024-25 güz dönemi.pdf](#)

[1.3.2. erasmus+ ders verme Muazzez uslu.pdf](#)

[1.3.2. Muazzez uslu Erasmus.pdf](#)

[1.3.2. Mütercim Tercümanlık Giden Öğrenci Bilgileri \(2\).pdf](#)

[1.3.2. Mobility Agreement signed.pdf](#)

[1.5.2 Sınav Yönergesi.pdf](#)

[1.4.1 Muazzez Uslu DANIŞMANLIK LİSTE.pdf](#)

[1.4.1 TÜLAY AKKOYUN danışmanlık liste.pdf](#)

[1.4.1. Sezer Sabriye İkiz DANIŞMANLIK LİSTE.pdf](#)

[1.5.2 ders izlence örnekleri](#)

[1.5.2 sınav örnekleri](#)

[1.5.2 Sınav Yönergesi.pdf](#)

[2.2. protokol taslagi v1.docx](#)

[2.2. kurul kararı.pdf](#)

[2.2. Dış Paydaş Toplantı Tutanağı.pdf](#)

[3.1.5. MSKÜ Program Güncellemeye Yönelik yönerge.pdf](#)

[3.1.5. Bölüm Kurul Kararı.pdf](#)

[3.1.5. MSKÜ Program Güncellemeye Yönelik yönerge.pdf](#)

[3.2.2 Anketlerin Raporu.docx](#)

[4.1 Müfredat programı.pdf](#)

[4.1.4.senato karar.pdf](#)

[4.1.4.MÜTERCİM TERCÜMANLIK \(İNGİLİZCE\) LİSANS MÜFREDATıen son.xls](#)

[4.1.4.kurul karar.pdf](#)

[4.2. öğretim yöntemleri.jpg](#)

[4.2. öğretim yöntemleri2.png](#)

[4.3.1. kurul karar1.pdf](#)

[4.4.2. iş sağlığı ve güvenliği üst yazı.pdf](#)

[4.4.2. Öğrenci staj belge örneği 2.pdf](#)

[4.4.2.Öğrenci staj belge örneği 1.pdf](#)

[4.5.3. ZORUNLU VE SEÇMELİ DERSLER AKTS DAĞILIMI.docx](#)

[5.1.3. 2024-2025 güz ders.pdf](#)

[5.1.3. 2024-25 bahar ders.pdf](#)

[5.2.2. AKBKE İngilizce Konuşma Atolyesi.jpeg](#)

[5.2.2. Arş. Gör. Zeynep Melisa SEYFİOĞLU.pdf](#)

[5.2.2. Fatma Yücel Dinç çocuk kitabı.pdf](#)

[5.2.2. Fatma Yücel Dinç atölye.jpeg](#)

[5.2.2. Fatma Yücel Dinç Colloquim program.pdf](#)

[5.2.2. Fatma Yücel Dinç dergi dil editörü.docx](#)

[5.2.2. Fatma Yücel Dinç yazar etkinliği.png](#)

[5.2.2. Göksenin Abdal katılım belgesi.pdf](#)

[5.2.2. VIU letter Linguistic Landscapes Fatma Dinc.pdf](#)

[5.2.2.IAPTI invitation letter Zeynep Melissa SEYFİOĞLU.pdf](#)

[5.2.2.Tübitak eğitimi Zeynep Melissa SEYFİOĞLU \(1\).pdf](#)

[5.2.2. Forli Bologna Üniversitesi Özet Bildiri Kitapçığı Zeynep Melissa Seyfioğlu.pdf](#)

[5.2.2. Bildiri Kanıt muslu 2024.pdf](#)

[5.2.2. UÇEK24 BİLDİRİ ÖZETLERİ KİTABI Zeynep Melissa Seyfioğlu.pdf](#)

[5.2.2. Sanatsal Etkinlik Davetli Konuşmacı Kanıt Muazzez Uslu.pdf](#)

[5.2.2. muazzez uslu - arç eğitim belgesi - imzalı.pdf](#)

[5.2.2. 2023.10.07 Gönüllü Semineri Programı Muazzez Uslu.pdf](#)

[5.2.2. rumelide Makale Kanıt Muazzez Uslu.pdf](#)

[5.2.2. söylem didim Bildiri Kanıt Muazzez Uslu.pdf](#)

[5.3.1 Muazzez Uslu atama yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Fatma Yücel Dinç atama yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Göksenin Abdal atama onay yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Sezer Sabriye İkiz Bölüm Başkanlığı Atama yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Sezer Sabriye İkiz görev uzatma yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Tülay Akkoyun atama yazısı.pdf](#)

[5.3.1. Zeynep Melissa Seyfioğlu atama yazısı.pdf](#)

[5.4. 2024-2025 Gz dönemi 40a Görevlendirme Tablosu.pdf](#)

[5.4. 2024-2025 gz dönemi 40a Fakülte görevlendirme yazıları.pdf](#)

[5.4. 2024-2025 gz dönemi 40a Fakülte görevlendirme yazıları.pdf](#)

[5.4.2024-2025 Eğitim đretim yılı Bahar Dönemi 40 A görevlendirme.xlsx](#)

[5.4. Dr.Mehmet Abi zgeçmiř.pdf](#)

[5.4. Öğr.gör. Ümit Kızıl zgeçmiř.pdf](#)

[6.1. Edebiyat Fakültesi Teřkilat řeması.pdf](#)

[6.1.niversite Organizasyon řeması.png](#)

[6.3. hazırlık muafiyet.pdf](#)

[6.3. eski sınavlar.pdf](#)

[7.1. talep yazısı.pdf](#)

[7.3.2. talep yazısı.pdf](#)

[7.4.1 Kütüphane Kitap Envanter Listesi.xlsx](#)

[8.1. talep yazısı.pdf](#)

[8.1. denek Dağıtımı.docx](#)

[9.1. atama onayı göksenin abdal.pdf](#)